




**Product data sheet (in accordance with EU regulation no. 811/2013, 812/2013)**

1	Brand name			Protherm				
2	Models	A	GEPARD CONDENS 18/25 MKV -A (H-CZ)					
		B	GEPARD CONDENS 18/25 MKV -A (H-SK)					
		C	GEPARD CONDENS 18/25 MKV -A (H-SEE)					
		D	GEPARD CONDENS 18/25 MKV -A (H-INT)					
		E	GEPARD CONDENS 25 MKV -A (H-INT)					

				A	B	C	D	E	
3	Temperature application	-	-	High/Medium/Low	High/Medium/Low	High/Medium/Low	High/Medium/Low	High/Medium/Low	
4	Hot water generation: Specified load profile	-	-	XL	XL	XL	XL	XL	
5	Room heating: Seasonal energy-efficiency class	-	-	A	A	A	A	A	
6	Hot water generation: Energy-efficiency class	-	-	A	A	A	A	A	
7	Room heating: Nominal heat output (*8) (*11)	P <sub>rated</sub>	kW	18	18	18	18	25	
8	Annual energy consumption (*8)	Q <sub>HE</sub>	kWh	15269	15269	15269	15269	21156	
9	Annual power consumption (*8)	AEC	kWh	27	27	27	27	23	
10	Annual fuel consumption (*8)	AFC	GJ	17	17	17	17	17	
11	Room heating: Seasonal energy efficiency (*8)	η <sub>s</sub>	%	93	93	93	93	93	
12	Hot water generation: Energy efficiency (*8)	η <sub>WH</sub>	%	86	86	86	86	86	
13	Sound power level, internal	L <sub>WA, indoor</sub>	dB(A)	49	49	49	49	51	
14	Option to only operate during low-demand periods.	-	-	-	-	-	-	-	
15	 All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions.								
16	 "smart" value "1": The information on the hot water generation energy efficiency and on the annual power or fuel consumption applies only when the intelligent control system is switched on.								
17	 All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.								




(\*8) For average climatic conditions

(\*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"



Product information (in accordance with EU regulation no. 813/2013, 814/2013)

2	Models	A	GEPARD CONDENS 18/25 MKV -A (H-CZ)						
		B	GEPARD CONDENS 18/25 MKV -A (H-SK)						
		C	GEPARD CONDENS 18/25 MKV -A (H-SEE)						
		D	GEPARD CONDENS 18/25 MKV -A (H-INT)						
		E	GEPARD CONDENS 25 MKV -A (H-INT)						

			A	B	C	D	E		
18	Condensing boiler	-	✓	✓	✓	✓	✓		
19	Low-temperature boiler (*2)	-	✓	✓	✓	✓	✓		
20	B1 boiler	-	-	-	-	-	-		
21	Room boiler with combined heat and power	-	-	-	-	-	-		
22	Auxiliary boiler	-	-	-	-	-	-		
23	Combination boiler	-	✓	✓	✓	✓	✓		
24	Room heating: Nominal heat output (*11)	P <sub>rated</sub>	kW	18	18	18	18	25	
25	Usable heat output at nominal heat output and high-temperature operation (*1)	P <sub>4</sub>	kW	17,7	17,7	17,7	17,7	24,6	
26	Usable heat output at 30% of the nominal heat output and low-temperature operation (*2)	P <sub>1</sub>	kW	5,9	5,9	5,9	5,9	8,1	
27	Room heating: Seasonal energy efficiency	η <sub>s</sub>	%	93	93	93	93	93	
28	Efficiency for nominal heat output and high-temperature application (*4)	η <sub>4</sub>	%	88,5	88,5	88,5	88,5	88,6	
29	Efficiency at 30% of the nominal heat output and low-temperature application (*5)	η <sub>1</sub>	%	97,7	97,7	97,7	97,7	97,7	
30	Auxiliary power consumption: Full load	el <sub>max</sub>	kW	0,025	0,025	0,025	0,025	0,029	
31	Auxiliary power consumption: Partial load	el <sub>min</sub>	kW	0,015	0,015	0,015	0,015	0,014	
32	Power consumption: Standby	P <sub>SB</sub>	kW	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	
33	Heat loss: Standby	P <sub>stby</sub>	kW	0,050	0,050	0,050	0,050	0,050	
34	Ignition flame energy consumption	P <sub>ign</sub>	kW	0,000	0,000	0,000	0,000	-	
35	Nitrogen oxide emissions	NO <sub>x</sub>	mg/kWh	39	39	39	39	39	
36	Hot water generation: Specified load profile	-	-	XL	XL	XL	XL	XL	
37	Hot water generation: Energy efficiency	η <sub>WH</sub>	%	86	86	86	86	86	
38	Daily power consumption	Q <sub>elec</sub>	kWh	0,124	0,124	0,124	0,124	0,106	
39	Daily fuel consumption	Q <sub>fuel</sub>	kWh	22,596	22,596	22,596	22,596	22,726	
40	Brand name	-	-	Protherm					
41	Manufacturer's address	-	-	Protherm Production s.r.o. Jurkovicova 45 909 01 Skalica Slovenska republika					
42		All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions.							
43		For B1 boilers: This natural draught boiler is intended to be connected only to a flue shared between multiple dwellings in existing buildings that evacuates the residues of combustion to the outside of the room containing the boiler. It draws the combustion air directly from the room and incorporates a draught diverter. Due to lower efficiency, any other use of this boiler shall be avoided and would result in higher energy consumption and higher operating costs.							
44		Read and follow the operating and installation instructions regarding assembly, installation, maintenance, removal, recycling and/or disposal.							
45		All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.							
46	Weekly power consumption with an intelligent control system	Q <sub>elec,week,smart</sub>	kWh	-	-	-	-	-	
47	Weekly power consumption without an intelligent control system	Q <sub>elec,week</sub>	kWh	-	-	-	-	-	
48	Weekly fuel consumption with an intelligent control system	Q <sub>fuel,week,smart</sub>	kWh	-	-	-	-	-	
49	Weekly fuel consumption without an intelligent control system	Q <sub>fuel,week</sub>	kWh	-	-	-	-	-	
50	Nominal heat output for auxiliary heating (*3)	P <sub>sup</sub>	kW	-	-	-	-	-	
51	Type of energy input of the supplementary heater	-	-	-	-	-	-	-	

(\*1) High-temperature operation means a return temperature of 60 °C at the boiler inlet and a flow temperature of 80 °C at the boiler outlet.

(\*2) Low temperature means for condensing boilers 30 °C, for low-temperature boilers 37 °C and for other heaters 50 °C return temperature (at heater inlet).

(\*3) If the CDH value is not specified, the default value CDH = 0.9 applies for the reduction factor.



<i>A</i>	<i>B</i>	<i>C</i>	<i>D</i>	<i>E</i>	
----------	----------	----------	----------	----------	--

- (\*4) High-temperature operation means a return temperature of 60 °C at the boiler inlet and a flow temperature of 80 °C at the boiler outlet.
- (\*5) Low temperature means for condensing boilers 30 °C, for low-temperature boilers 37 °C and for other heaters 50 °C return temperature (at heater inlet).
- (\*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"



CS

(1) Název značky (2) Modely (3) Využití teploty (4) Ohřev teplé vody: uvedený zátěžový profil (5) Prostorové vytápění: třída energetické účinnosti v závislosti na ročním období (6) Ohřev teplé vody: třída energetické účinnosti (7) Prostorové vytápění: jmenovitý tepelný výkon, pro průměrné povětrnostní podmínky, Pro kotle k vytápění a kombinované kotle s tepelným čerpadlem se jmenovitý tepelný výkon Prated rovná dimenzovanému zatížení v topném provozu Pdesignh a jmenovitý tepelný výkon přídatného kotle k vytápění Psup přídatnému topnému výkonu sup(Tj) (8) Roční spotřeba energie, pro průměrné povětrnostní podmínky (9) Roční spotřeba proudu, pro průměrné povětrnostní podmínky (10) Roční spotřeba paliva, pro průměrné povětrnostní podmínky (11) Prostorové vytápění: energetická účinnost v závislosti na ročním období, pro průměrné povětrnostní podmínky (12) Ohřev teplé vody: energetická účinnost, pro průměrné povětrnostní podmínky (13) Akustický výkon, uvnitř (14) Možnost výhradního provozu v době nízkého zatížení. (15) Všechna specifická opatření pro montáž, instalaci a údržbu jsou popsána v návodech k obsluze a instalaci. Přečtěte a dodržujte návody k obsluze a instalaci.

(16) Hodnota „smart“ 1: informace o energetické účinnosti ohřevu teplé vody a roční spotřebě proudu resp. paliva platí pouze při zapnuté inteligentní regulaci. (17) Všechna data obsažená v výrobku byla zjištěna při použití standardních hodnot evropských směrnic. Rozdíly oproti informacím o výrobku uvedeným na jiném místě mohou být důsledkem různých zkušebních podmínek. Směrodatná a platná jsou pouze data uvedená v těchto informacích o výrobku. (18) Plynový kondenzační kotel (19) Kotel k vytápění při nízké teplotě, Provoz při nízké teplotě znamená vstupní teplotu (na vstupu do kotle) pro plynový kondenzační kotel 30 °C, pro nízkoteplotní kotel 37 °C a pro ostatní kotle k vytápění 50 °C. (20) Kotel B1 (21) Kotel k vytápění prostoru s kogenerací (22) Přídatný kotel k vytápění (23) Kombinovaný kotel k vytápění (24) Prostorové vytápění: jmenovitý tepelný výkon, Pro kotle k vytápění a kombinované kotle s tepelným čerpadlem se jmenovitý tepelný výkon Prated rovná dimenzovanému zatížení v topném provozu Pdesignh a jmenovitý tepelný výkon přídatného kotle k vytápění Psup přídatnému topnému výkonu sup(Tj) (25) Užitečný tepelný výkon při jmenovitém tepelném výkonu a provozu při vysoké teplotě, Provoz při vysoké teplotě znamená vstupní teplotu 60 °C na vstupu do kotle a výstupní teplotu 80 °C na výstupu kotle. (26) Užitečný topný výkon při 30 % jmenovitého tepelného výkonu a provozu při nízké teplotě, Provoz při nízké teplotě znamená vstupní teplotu (na vstupu do kotle) pro plynový kondenzační kotel 30 °C, pro nízkoteplotní kotel 37 °C a pro ostatní kotle k vytápění 50 °C. (27) Prostorové vytápění: energetická účinnost v závislosti na ročním období (28) Účinnost při jmenovitém tepelném výkonu a provozu při vysoké teplotě, Provoz při vysoké teplotě znamená vstupní teplotu 60 °C na vstupu do kotle a výstupní teplotu 80 °C na výstupu kotle. (29) Účinnost při 30 % jmenovitého tepelného výkonu a použití při nízké teplotě, Provoz při nízké teplotě znamená vstupní teplotu (na vstupu do kotle) pro plynový kondenzační kotel 30 °C, pro nízkoteplotní kotel 37 °C a pro ostatní kotle k vytápění 50 °C. (30) Spotřeba pomocného proudu: plně zatížení (31) Spotřeba pomocného proudu: dílčí zatížení (32) Spotřeba proudu: pohotovostní stav (33) Tepelné ztráty: pohotovostní stav (34) Spotřeba energie zapalovacího plamínku (35) Produkce dusíku (36) Ohřev teplé vody: uvedený zátěžový profil (37) Ohřev teplé vody: energetická účinnost (38) Denní spotřeba proudu (39) Denní spotřeba paliva (40) Název značky (41) Adresa výrobce (42) Všechna specifická opatření pro montáž, instalaci a údržbu jsou popsána v návodech k obsluze a instalaci. Přečtěte a dodržujte návody k obsluze a instalaci.

(43) U kotlů typu B1:

Tento kotel s přirozeným tahem má být připojen pouze ke kouřovodu společnému pro více bytových jednotek ve stávajících budovách, který odvádí zplodiny spalování z místnosti s kotlem. Tento kotel nasává spalovací vzduch přímo z místnosti a je vybaven komínovou klapkou. Jakémukoli jinému použití tohoto kotle je nutno se vzhledem k jeho nižší účinnosti vyvarovat, neboť by vedlo k vyšší spotřebě energie a vyšším provozním nákladům. (44) Přečtěte a dodržujte návody k obsluze a instalaci pro montáž, instalaci, údržbu, demontáž, recyklaci a/nebo likvidaci. (45) Všechna data obsažená v informacích o výrobku byla zjištěna při použití standardních hodnot evropských směrnic. Rozdíly oproti informacím o výrobku uvedeným na jiném místě mohou být důsledkem různých zkušebních podmínek. Směrodatná a platná jsou pouze data uvedená v těchto informacích o výrobku. (46) Týdenní spotřeba proudu s inteligentní regulací (47) Týdenní spotřeba proudu bez inteligentní regulace (48) Týdenní spotřeba paliva s inteligentní regulací (49) Týdenní spotřeba paliva bez inteligentní regulace (50) Jmenovitý tepelný výkon přídatného kotle, Není-li hodnota CDH určena měřením, platí pro redukční součinitel standardní hodnota Cdh = 0,9. (51) Způsob přívodu energie přídatného kotle k vytápění

SK

(1) Názov značky (2) Modely (3) Použitie teploty (4) Ohrev teplej vody: Uvedený zatažovací profil (5) Vykurovanie priestoru: Trieda energetickej efektivity podmienená ročným obdobím (6) Ohrev teplej vody: Trieda energetickej efektivity (7) Vykurovanie priestoru: menovitý tepelný výkon, pre priemerné klimatické pomery, Pre vykurovacie zariadenia a kombinované vykurovacie zariadenia s tepelným čerpadlom je menovitý tepelný výkon Prated rovný konštrukčnému zaťaženiu vo vykurovacej prevádzke Pdesignh a menovitý tepelný výkon prídatného vykurovacieho zariadenia Psup rovný prídatnému vykurovaciemu výkonu sup(Tj) (8) Ročná spotreba energie, pre priemerné klimatické pomery (9) Ročná spotreba elektrického prúdu, pre priemerné klimatické pomery (10) Ročná spotreba paliva, pre priemerné klimatické pomery (11) Vykurovanie priestoru: Energetická efektívnosť podmienená ročným obdobím, pre priemerné klimatické pomery (12) Ohrev teplej vody: Energetická efektívnosť s vysokou teplotou, Vysokoteplotná prevádzka znamená teplotu spiatocky 60 °C na vstupe do vykurovacieho zariadenia a teplotu na výstupe 80 °C na výstupe z vykurovacieho zariadenia. (29) Účinnosť pri 30 % menovitého tepelného výkonu a pri použití s nízkou teplotou, Nízkoteplotná prevádzka znamená teplotu spiatocky (na vstupe do vykurovacieho zariadenia) pre plynový kondenzačný kotel 30 °C, pre nízkoteplotný vykurovací kotel 37 °C a pre ostatné vykurovacie zariadenia 50 °C. (30) Spotreba pomocného prúdu: plné zaťaženie (31) Spotreba pomocného prúdu: čiastočné zaťaženie (32) Spotreba elektrického prúdu: pohotovostný stav (33) Tepelná strata: pohotovostný stav (34) Spotreba energie zapalovacieho plameňa (35) Odvážanie oxidu dusnatého (36) Ohrev teplej vody: Uvedený zatažovací profil (37) Ohrev teplej vody: Energetická efektívnosť (38) Denná spotreba elektrického prúdu (39) Denná spotreba paliva (40) Názov značky (41) Adresa výrobcu (42) Všetky špecifické opatrenia týkajúce sa montáže, inštalácie a údržby sú opísané v návode na obsluhu a inštaláciu. Přečítajte si a dodržiavajte návody na obsluhu a inštaláciu.

(16) Hodnota „smart“ „1“: informácie o energetickej efektívnosti ohrevu teplej vody a o ročnej spotrebe elektrického prúdu, resp. paliva platia iba pri zapnutej inteligentnej regulácii. (17) Všetky údaje obsiahnuté v informáciách o výrobku boli zistené za aplikovania zadaných Európskych smerníc. Rozdiely pri informáciách o výrobku, ktoré sú uvedené na inom mieste, môžu prameniť z rozdielnych skúšobných podmienok. Smerodajné a platné sú iba údaje obsiahnuté v týchto informáciách o výrobku. (18) Plynový kondenzačný kotel (19) Nízkoteplotný vykurovací kotel, Nízkoteplotná prevádzka znamená teplotu spiatocky (na vstupe do vykurovacieho zariadenia) pre plynový kondenzačný kotel 30 °C, pre nízkoteplotný vykurovací kotel 37 °C a pre ostatné vykurovacie zariadenia 50 °C. (20) Kotel B1 (21) Priestorové vykurovacie zariadenie s kombináciou vytvárania výkonu a tepla (22) Prídatné vykurovacie zariadenie (23) Kombinované vykurovacie zariadenie (24) Vykurovanie priestoru: menovitý tepelný výkon, Pre vykurovacie zariadenia a kombinované vykurovacie zariadenia s tepelným čerpadlom je menovitý tepelný výkon Prated rovný konštrukčnému zaťaženiu vo vykurovacej prevádzke Pdesignh a menovitý tepelný výkon prídatného vykurovacieho zariadenia Psup rovný prídatnému vykurovaciemu výkonu sup(Tj) (25) Využitelný tepelný výkon pri menovitém tepelnom výkone a pri vysokoteplotnej prevádzke, Vysokoteplotná prevádzka znamená teplotu spiatocky 60 °C na vstupe do vykurovacieho zariadenia a teplotu na výstupe 80 °C na výstupe z vykurovacieho zariadenia. (26) Využitelný tepelný výkon pri 30 % menovitého tepelného výkonu a pri nízkoteplotnej prevádzke, Nízkoteplotná prevádzka znamená teplotu spiatocky (na vstupe do vykurovacieho zariadenia) pre plynový kondenzačný kotel 30 °C, pre nízkoteplotný vykurovací kotel 37 °C a pre ostatné vykurovacie zariadenia 50 °C. (27) Vykurovanie priestoru: Energetická efektívnosť podmienená ročným obdobím (28) Účinnosť pri menovitém tepelnom výkone a pri prevádzke s vysokou teplotou, Vysokoteplotná prevádzka znamená teplotu spiatocky 60 °C na vstupe do vykurovacieho zariadenia a teplotu na výstupe 80 °C na výstupe z vykurovacieho zariadenia. (29) Účinnosť pri 30 % menovitého tepelného výkonu a pri použití s nízkou teplotou, Nízkoteplotná prevádzka znamená teplotu spiatocky (na vstupe do vykurovacieho zariadenia) pre plynový kondenzačný kotel 30 °C, pre nízkoteplotný vykurovací kotel 37 °C a pre ostatné vykurovacie zariadenia 50 °C. (30) Spotreba pomocného prúdu: plné zaťaženie (31) Spotreba pomocného prúdu: čiastočné zaťaženie (32) Spotreba elektrického prúdu: pohotovostný stav (33) Tepelná strata: pohotovostný stav (34) Spotreba energie zapalovacieho plameňa (35) Odvážanie oxidu dusnatého (36) Ohrev teplej vody: Uvedený zatažovací profil (37) Ohrev teplej vody: Energetická efektívnosť (38) Denná spotreba elektrického prúdu (39) Denná spotreba paliva (40) Názov značky (41) Adresa výrobcu (42) Všetky špecifické opatrenia týkajúce sa montáže, inštalácie a údržby sú opísané v návode na obsluhu a inštaláciu. Přečítajte si a dodržiavajte návody na obsluhu a inštaláciu.

(43) Pokiaľ ide o kotly typu B1:

Tento kotel s prirodzeným ťahom je určený na pripojenie len na dymovod, ktorý je spoločný pre viaceré byty v existujúcich budovách a ktorý odvádza spaliny von z miestnosti, v ktorej sa nachádza kotel. Spaľovací vzduch čerpá priamo z miestnosti a obsahuje stabilizačnú komínovú klapku. V dôsledku nižšej účinnosti sa treba vyhnúť akémukoľvek inému využívaniu tohto kotle; takéto využívanie by malo za následok vyššiu spotrebu energie a vyššie prevádzkové náklady. (44) Přečítajte si a dodržiavajte návody na obsluhu a inštaláciu týkajúce sa montáže, inštalácie, údržby, demontáže, recyklácie a / alebo likvidácie. (45) Všetky údaje obsiahnuté v informáciách o výrobku boli zistené za aplikovania zadaných Európskych smerníc. Rozdiely pri informáciách o výrobku, ktoré sú uvedené na inom mieste, môžu prameniť z rozdielnych skúšobných podmienok. Smerodajné a platné sú iba údaje obsiahnuté v týchto informáciách o výrobku. (46) Týždenná spotreba elektrického prúdu s inteligentnou reguláciou (47) Týždenná spotreba elektrického prúdu bez inteligentnej regulácie (48) Týždenná spotreba paliva s inteligentnou reguláciou (49) Týždenná spotreba paliva bez inteligentnej regulácie (50) Menovitý tepelný výkon prídatného vykurovacieho zariadenia, Ak sa hodnota CDH nestanoví meraním, platí pre redukčný súčiniteľ zadaná hodnota Cdh = 0,9. (51) Druh prívodu energie prídatného vykurovacieho zariadenia



sq

(1) Emri i markës (2) Modelet (3) Përdorimi i temperaturës (4) Përgatitja e ujit të ngrohtë: Koeficienti i dhënë i ngarkesës (5) Ngrohja e dhomës: Kategoria e efikasitetit të energjisë në varësi të stinës (6) Përgatitja e ujit të ngrohtë: Kategoria e efikasitetit të energjisë (7) Ngrohja e dhomës: Fuqia nominale e ngrohjes, për kushte mesatare klimatike, Për pajisje ngrohëse dhe pajisje të kombinuara me pompë ngrohëse, kapaciteti i ngrohjes Prated është i njëjtë me ngarkesën e konstruksionit në gjendje nxehtësie Pdesign dhe fuqia nominale e ngrohjes së një pajisjeje ngrohëse shtesë Psup e njëjtë me kapacitetin ngrohës shtesë sup(Tj) (8) Konsumi vjetor i energjisë, për kushte mesatare klimatike (9) Konsum vjetor i energjisë elektrike, për kushte mesatare klimatike (10) Konsumi vjetor i lëndës djegëse, për kushte mesatare klimatike (11) Ngrohja e dhomës: Efikasiteti i energjisë në varësi të stinës, për kushte mesatare klimatike (12) Përgatitja e ujit të ngrohtë: Efikasiteti i energjisë, për kushte mesatare klimatike (13) Niveli i fuqisë akustike, i brendshëm (14) Mundësia e procesit për kohët e ngarkesave të ulëta. (15) Gjithë provizionet për montimin, instalimin dhe mirëmbajtjen përshkruhen në udhëzuesit e përdorimit dhe të instalimit.

Lexoni dhe ndiqni udhëzimet e përdorimit dhe të instalimit.

(16) Vlera-„smart“ „1“ : informacionet për efikasitetin e energjisë në përgatitjen e ujit të ngrohtë dhe konsumi vjetor i energjisë elektrike dhe lëndës djegëse janë të vlefshme vetëm me rregullatorin inteligjent të ndezur. (17) Të gjitha të dhënat që përmbajnë informacionet e produktit, janë përpiluar sipas udhëzimeve të Direktivave Europiane. Si pasojë e kushteve të ndryshme të testimit, mund të rezultojnë ndryshime të paraqitura në vende të tjera të informacioneve të produktit. Të rëndësishme dhe të vlefshme janë vetëm të dhënat që përmbajnë këto informacione të produktit. (18) Boiler për lëndën djegëse (19) Boiler me temperaturë të ulët, Puna me temperaturë të ulët do të thotë një temperaturë kthimi ( në dalje të pajisjes ngrohëse) për boilerin kondensues prej 30 °C, për boilerin me temperaturë të ulët prej 37 °C dhe për pajisje të tjera ngrohëse prej 50 °C. (20) Boiler-B1 (21) Pajisje për ngrohje dhome me ganxhë fuqie (22) Pajisje ngrohtëse shtesë (23) Pajisje ngrohëse e kombinuar (24) Ngrohja e dhomës: Fuqia nominale e ngrohjes, Për pajisje ngrohëse dhe pajisje të kombinuara me pompë ngrohëse, kapaciteti i ngrohjes Prated është i njëjtë me ngarkesën e konstruksionit në gjendje nxehtësie Pdesign dhe fuqia nominale e ngrohjes së një pajisjeje ngrohëse shtesë Psup e njëjtë me kapacitetin ngrohës shtesë sup(Tj) (25) Kapaciteti i përdorshëm i ngrohtësisë me fuqi nominale ngrohësie dhe proces me temperaturë të lartë, Prosesi me temperaturë të lartë do të thotë një temperaturë kthimi prej 60 °C në daljen e pajisjes ngrohëse dhe një temperaturë ushqimi prej 80 °C në daljen e pajisjes ngrohëse. (26) Kapacitet ngrohtësie i përdorshëm me 30 % të fuqisë nominale të ngrohjes dhe proces me temperaturë të ulët, Puna me temperaturë të ulët do të thotë një temperaturë kthimi ( në dalje të pajisjes ngrohëse) për boilerin kondensues prej 30 °C, për boilerin me temperaturë të ulët prej 37 °C dhe për pajisje të tjera ngrohëse prej 50 °C. (27) Ngrohja e dhomës: Efikasiteti i energjisë në varësi të stinës (28) Niveli i efikasitetit me fuqi nominale dhe proces me temperaturë të lartë, Prosesi me temperaturë të lartë do të thotë një temperaturë kthimi prej 60 °C në daljen e pajisjes ngrohëse dhe një temperaturë ushqimi prej 80 °C në daljen e pajisjeve ngrohëse. (29) Niveli i efikasitetit me 30 % të rendimentit të ngrohtësisë dhe përdorim temperaturash të ulëta, Puna me temperaturë të ulët do të thotë një temperaturë kthimi ( në dalje të pajisjes ngrohëse) për boilerin kondensues prej 30 °C, për boilerin me temperaturë të ulët prej 37 °C dhe për pajisje të tjera ngrohëse prej 50 °C. (30) Konsumi i energjisë elektrike ndihmëse: Ngarkesë e plotë (31) Konsumi i energjisë ndihmëse: Ngarkesë e pjesshme (32) Konsumi i energjisë elektrike: Gjendje gatishmërie (33) Humbje nxehtësie: Gjendje gatishmërie (34) Konsum i energjisë së flakëve ndezëse (35) Emetim oksidi nitrik (36) Përgatitja e ujit të ngrohtë: Koeficienti i dhënë i ngarkesës (37) Përgatitja e ujit të ngrohtë: Efikasiteti i energjisë (38) Konsum ditor i energjisë elektrike (39) Konsumi ditor i lëndës djegëse (40) Emri i markës (41) Adresa e prodhuesit (42) Gjithë provizionet për montimin, instalimin dhe mirëmbajtjen përshkruhen në udhëzuesit e përdorimit dhe të instalimit.

Lexoni dhe ndiqni udhëzimet e përdorimit dhe të instalimit.

(43) Për kaldajat e tipit B1:

Ky aparat me nxjerrjen natyrore të gazrave të tymit është projektuar vetëm për lidhje me aspiratorin e përbashkët të një numri të madh apartamentesh në pallatet ekzistuese, ku produkti i djegies nxirret jashtë ambientit në të cilin ndodhet aparati. Ajri i duhur për djegie sillet vetëm nga ambienti i cili ka prurjen e duhur të ajrit të freskët. Për shkak të efikasitetit më të ulët duhet të shmanget çdo lloj përdorimi tjetër i këtij aparati, pasi kjo shkakton më shumë konsum të energjisë elektrike dhe shpenzime pune. (44) Lexoni dhe ndiqni udhëzimet e përdorimit dhe të instalimit për montimin, instalimin, mirëmbajtjen, çmontimin, riciklimin dhe / ose mënjanimin. (45) Të gjitha të dhënat që përmbajnë informacionet e produktit, janë përpiluar sipas udhëzimeve të Direktivave Europiane. Si pasojë e kushteve të ndryshme të testimit, mund të rezultojnë ndryshime të paraqitura në vende të tjera të informacioneve të produktit. Të rëndësishme dhe të vlefshme janë vetëm të dhënat që përmbajnë këto informacione të produktit. (46) Konsum javor i energjisë elektrike me rregullim inteligjent (47) Konsum javor i energjisë elektrike pa rregullim inteligjent (48) Konsum javor i lëndës djegëse me rregullim inteligjent (49) Konsum javor i lëndës djegëse pa rregullim inteligjent (50) Fuqia nominale e ngrohjes së pajisjes ngrohëse shtesë, Nëse vlera-CDH nuk përcaktohet nga matjet, do të jetë e vlefshme vlera e paracaktuar për faktorin e reduktimit Cdh = 0.9. (51) Lloji i ushqimit me energji të pajisjes ngrohtëse shtesë



hr

(1) Naziv marke (2) Modeli (3) Primjena temperature (4) Priprema tople vode: navedeni profil opterećenja (5) Grijanje prostorija: razred energetske učinkovitosti ovisne o godišnjem dobu (6) Priprema tople vode: razred energetske učinkovitosti (7) Grijanje prostorija: nazivna ogrjevna snaga, za prosječne klimatske uvjete. Za uređaje za grijanje i kombinirane uređaje za grijanje s dizalicom topline, nazivna ogrjevna snaga Prated je jednaka projektiranom opterećenju u pogonu grijanja Pdesignh a nazivna ogrjevna snaga dodatnog uređaja za grijanje Pspup je jednaka dodatnoj ogrjevnoj snazi sup(Tj) (8) Godišnja potrošnja energije, za prosječne klimatske uvjete (9) Godišnja potrošnja struje, za prosječne klimatske uvjete (10) Godišnja potrošnja energenta, za prosječne klimatske uvjete (11) Grijanje prostorija: energetska učinkovitost ovisna o godišnjem dobu, za prosječne klimatske uvjete (12) Priprema tople vode: energetska učinkovitost, za prosječne klimatske uvjete (13) Razina zvučne snage, unutra (14) Mogućnost isključivanja pogona u razdobljima malog opterećenja. (15) Sve specifične mjere predostrožnosti za montažu, instaliranje i održavanje opisane su u uputama za rad i instaliranje.

Pročitajte i slijedite upute za rad i instaliranje.

(16) „smart“-vrijednost „1“ : informacije o energetske učinkovitosti pripreme tople vode i o godišnjoj potrošnji struje odnosno energenta vrijede samo kada je uključena inteligentna regulacija. (17) Svi podaci sadržani u informacijama o proizvodu su utvrđeni primjenom odredaba europskih direktiva. Razlike u odnosu na informacije o proizvodima navedenim na drugim mjestima, mogu biti posljedica različitih uvjeta ispitivanja. Mjerodavni i važeći su jedino podaci sadržani u ovim informacijama o proizvodu. (18) Kondenzacijski uređaj (19) Grijajući kotao za niske temperature, Rad na niskim temperaturama znači temperaturu povratnog toka (na ulazu uređaja za grijanje) za kondenzacijski uređaj od 30 °C, za niskotemperaturni grijajući kotao od 37 °C te za druge uređaje za grijanje od 50 °C. (20) Kotao B1 (21) Uređaj za grijanje prostorije sa sklopom snage i topline (22) Dodatni uređaj za grijanje (23) Kombinirani uređaj za grijanje (24) Grijanje prostorija: nazivna ogrjevna snaga, Za uređaje za grijanje i kombinirane uređaje za grijanje s dizalicom topline, nazivna ogrjevna snaga Prated je jednaka projektiranom opterećenju u pogonu grijanja Pdesignh a nazivna ogrjevna snaga dodatnog uređaja za grijanje Pspup je jednaka dodatnoj ogrjevnoj snazi sup(Tj) (25) Korisna ogrjevna snaga pri nazivnoj ogrjevnoj snazi i radu na visokim temperaturama, Rad na visokim temperaturama znači temperaturu povratnog toka od 60 °C na ulazu uređaja za grijanje i temperaturu polaznog toka od 80 °C na izlazu uređaja za grijanje. (26) Korisna ogrjevna snaga pri 30 % nazivne ogrjevne snage i radu na niskim temperaturama, Rad na niskim temperaturama znači temperaturu povratnog toka (na ulazu uređaja za grijanje) za kondenzacijski uređaj od 30 °C, za niskotemperaturni grijajući kotao od 37 °C te za druge uređaje za grijanje od 50 °C. (27) Grijanje prostorija: energetska učinkovitost ovisna o godišnjem dobu (28) Stupanj djelovanja pri nazivnoj ogrjevnoj snazi i radu na visokim temperaturama, Rad na visokim temperaturama znači temperaturu povratnog toka od 60 °C na ulazu uređaja za grijanje i temperaturu polaznog toka od 80 °C na izlazu uređaja za grijanje. (29) Stupanj djelovanja pri 30 % nazivne ogrjevne snage i primjeni na niskim temperaturama, Rad na niskim temperaturama znači temperaturu povratnog toka (na ulazu uređaja za grijanje) za kondenzacijski uređaj od 30 °C, za niskotemperaturni grijajući kotao od 37 °C te za druge uređaje za grijanje od 50 °C. (30) Pomoćna potrošnja struje: puno opterećenje (31) Pomoćna potrošnja struje: djelomično opterećenje (32) Potrošnja struje: stanje spremnosti za rad (33) Gubitak topline: stanje spremnosti za rad (34) Potrošnja energije plamena za paljenje (35) Emisija dušika (36) Priprema tople vode: navedeni profil opterećenja (37) Priprema tople vode: energetska učinkovitost (38) Dnevna potrošnja struje (39) Dnevna potrošnja energenta (40) Naziv marke (41) Adresa proizvođača (42) Sve specifične mjere predostrožnosti za montažu, instaliranje i održavanje opisane su u uputama za rad i instaliranje.

Pročitajte i slijedite upute za rad i instaliranje.

(43) Za kotlove tipa B1:

Ovaj uređaj s prirodnim odvodom dimnih plinova namijenjen je isključivo za priključivanje na zajednički dimovod većeg broja stanova u postojećim zgradama kod kojih se produkti izgaranja odvođe izvan prostorije u kojoj se nalazi uređaj. Potreban zrak za izgaranje se dovodi isključivo iz prostorije koja sadrži odgovarajući dovod svježeg zraka. Zbog niže učinkovitosti potrebno je izbjegavati svaku drugu uporabu ovog uređaja jer bi time došlo do povećane potrošnje energije i troškova rada. (44) Pročitajte i slijedite upute za rad i instaliranje u svezi s montažom, instaliranjem, održavanjem, demontažom, recikliranjem i/ili odlaganjem. (45) Svi podaci sadržani u informacijama o proizvodu su utvrđeni primjenom odredaba europskih direktiva. Razlike u odnosu na informacije o proizvodima navedenim na drugim mjestima, mogu biti posljedica različitih uvjeta ispitivanja. Mjerodavni i važeći su jedino podaci sadržani u ovim informacijama o proizvodu. (46) Tjedna potrošnja struje s inteligentnom regulacijom (47) Tjedna potrošnja struje bez inteligentne regulacije (48) Tjedna potrošnja energenta s inteligentnom regulacijom (49) Tjedna potrošnja energenta bez inteligentne regulacije (50) Nazivna ogrjevna snaga dodatnog uređaja za grijanje, Ako se CDH vrijednost ne određuje mjerenjem, onda za faktor smanjenja vrijedi zadana vrijednost  $C_{dh} = 0,9$ . (51) Vrsta opskrbe energijom dodatnog uređaja za grijanje

Sr

(1) Naziv marke (2) Modeli (3) Primena temperature (4) Pripremanje tople vode: navedeni profil opterećenja (5) Grejanje prostorije: klasa energetske efikasnosti uslovljena godišnjim dobom (6) Pripremanje tople vode: klasa energetske efikasnosti (7) Grejanje prostorije: nominalna toplotna snaga, Za prosečne klimatske uslove, Za uređaje za grejanje i kombinovane grejne uređaje sa toplotnom pumpom je nominalna toplotna snaga Prated jednaka dimenzioniranom opterećenju u režimu rada grejanja Pdesignh, a nominalna toplotna snaga dodatnog grejnog uređaja Pspup je jednaka dodatnoj snazi grejanja sup(Tj) (8) Godišnja potrošnja energije, Za prosečne klimatske uslove (9) Godišnja potrošnja struje, Za prosečne klimatske uslove (10) Godišnja potrošnja goriva, Za prosečne klimatske uslove (11) Grejanje prostorije: energetska efikasnost uslovljena godišnjim dobom, Za prosečne klimatske uslove (12) Pripremanje tople vode: energetska efikasnost, Za prosečne klimatske uslove (13) Nivo jačine zvuka, unutra (14) Mogućnost isključivog režima rada za vreme slabog opterećenja. (15) Sve specifične mere za montažu, instalaciju i održavanje su opisane u uputstvima za rad i instalaciju.

Pročitajte i sledite uputstva za rad i instalaciju.

(16) „smart“-vrednost „1“: informacije o energetske efikasnosti pripreme tople vode

i o godišnjoj potrošnji struje i goriva važe samo kada je uključena inteligentni regulator. (17) Svi podaci koji su sadržani u informacijama o proizvodu su utvrđeni primenom zadatih parametara Evropske instrukcije. Razlike u odnosu na informacije o proizvodu koje su navedene na drugom mestu mogu da budu rezultat različitih uslova ispitivanja. Merodavni su i važeći samo podaci koji su sadržani u ovim informacijama o proizvodu. (18) Kondenzacioni kotao (19) Kotao za niske temperature, Režim rada na niskoj temperaturi znači temperaturu polaznog voda (na upustu u grejni uređaj) za kondenzacione kotlove od 30 °C, za kotlove za niske temperature od 37 °C a za ostale grejne uređaje od 50 °C. (20) B1-kotao (21) Grejni uređaj za prostorije sa kogeneracijom snage i toplote (22) Dodatni grejni uređaj (23) Kombinovani grejni uređaj (24) Grejanje prostorije: nominalna toplotna snaga, Za uređaje za grejanje i kombinovane grejne uređaje sa toplotnom pumpom je nominalna toplotna snaga Prated jednaka dimenzioniranom opterećenju u režimu rada grejanja Pdesignh, a nominalna toplotna snaga dodatnog grejnog uređaja Pspup je jednaka dodatnoj snazi grejanja sup(Tj) (25) Iskorištiva toplotna snaga na nominalnoj toplotnoj snazi i u režimu rada na visokoj temperaturi, Režim rada na visokoj temperaturi znači temperaturu polaznog voda od 60 °C na upustu u grejni uređaj i temperaturu polaznog voda od 80 °C na ispustu iz grejnog uređaja. (26) Iskorištiva toplotna snaga na 30 % nominalne toplotne snage i u režimu rada na visokoj temperaturi, Režim rada na niskoj temperaturi znači temperaturu polaznog voda (na upustu u grejni uređaj) za kondenzacione kotlove od 30 °C, za kotlove za niske temperature od 37 °C a za ostale grejne uređaje od 50 °C. (27) Grejanje prostorije: energetska efikasnost uslovljena godišnjim dobom (28) Stepen iskorišćenja na nominalnoj toplotnoj snazi i u režimu rada na visokoj temperaturi, Režim rada na visokoj temperaturi znači toplotne snage i prilikom primene niske temperature, Režim rada na niskoj temperaturi znači temperaturu polaznog voda (na upustu u grejni uređaj) za kondenzacione kotlove od 30 °C, za kotlove za niske temperature od 37 °C a za ostale grejne uređaje od 50 °C. (30) Potrošnja pomoćne struje: puno opterećenje (31) Potrošnja pomoćne struje: delimično opterećenje (32) Potrošnja struje: stanje pripravnosti (33) Gubitak toplote: stanje pripravnosti (34) Potrošnja energije plamena za paljenje (35) Izbacivanje azot-oksida (36) Pripremanje tople vode: navedeni profil opterećenja (37) Pripremanje tople vode: energetska efikasnost (38) Dnevna potrošnja struje (39) Dnevna potrošnja goriva (40) Naziv marke (41) Adresa proizvođača (42) Sve specifične mere za montažu, instalaciju i održavanje su opisane u uputstvima za rad i instalaciju.

Pročitajte i sledite uputstva za rad i instalaciju.

(43) Za kotlove vrste B1:

Ovaj kotao sa prirodnim promajom za centralno grejanje je namenjen za priključak isključivo u postojećim zgradama na jedan sistem za odvod dimnih gasova koji je rezervisan za više stanova, koji produkte sagorevanja iz prostorije postavljanja odvodi u spoljašnju sredinu. Vazduh za sagorevanje se uzima neposredno iz prostorije postavljanja i opremljen je osiguračem strujanja. Zbog manje efikasnosti morate da izbegavate svaku drugačiju primenu ovog kotla za centralno grejanje — doveo bi do veće potrošnje energije i većih troškova u režimu rada. (44) Pročitajte i sledite uputstva za rad i instalaciju radi montaže, instalacije, održavanje, demontaže, reciklaže i / ili uklanjanja na otpad. (45) Svi podaci koji su sadržani u informacijama o proizvodu su utvrđeni primenom zadatih parametara Evropske instrukcije. Razlike u odnosu na informacije o proizvodu koje su navedene na drugom mestu mogu da budu rezultat različitih uslova ispitivanja. Merodavni su i važeći samo podaci koji su sadržani u ovim informacijama o proizvodu. (46) Nedeljna potrošnja struje sa inteligentnim regulatorom (47) Nedeljna potrošnja struje bez inteligentnog regulatora (48) Nedeljna potrošnja goriva sa inteligentnim regulatorom (49) Nedeljna potrošnja goriva bez inteligentnog regulatora (50) Nominalna toplotna snaga dodatnog grejnog uređaja, Ukoliko CDH-vrednost ne određujete merenjem, za faktor umanjenja važi zadata vrednost  $C_{dh} = 0,9$ . (51) Vrsta dovoda energije za dodatni grejni uređaj



mk

(1) Име на марката (2) Модели (3) Примена на температура (4) Подготовка на топла вода: Наведената крива на оптоварување (5) Загревање на просторијата: класа на сезонски условена енергетска ефикасност (6) Подготовка на топла вода: Класа на енергетска ефикасност (7) Греење на просторијата: номинален топлински капацитет, за просечни клима услови, За уредите за греење и комбинирани уреди за греење со топлинска пумпа номиналниот топлински капацитет Prated го изедначува планираното оптоварување при загревање Pdesignh и номиналниот топлински капацитет на дополнителниот уред за загревање Psup го изедначува дополнителниот капацитет на загревање sup(Tj) (8) Годишна потрошувачка на енергија, за просечни клима услови (9) Годишна потрошувачка на струја, за просечни клима услови (10) Годишна потрошувачка на гориво, за просечни клима услови (11) Загревање на просторијата: сезонска енергетска ефикасност, за просечни клима услови (12) Подготовка на топла вода: Енергетска ефикасност, за просечни клима услови (13) Ниво на јачина на звук, внатре (14) Можност за вонредна работа во периоди на ниска тарифа. (15) Сите специфични мерки на приправност за монтажа, инсталација и одржување се опишани во упатствата за работа и инсталација.

Прочитајте ги и следете ги упатствата за работа и инсталација.

(16) „smart“-вредност „1“ : информациите за енергетската ефикасност-

при подготовка на топла вода и за годишна потрошувачка на струја и гориво важат само при вклучена интелигентна контрола. (17) Сите податоци содржани во информациите за производот се одредени со примена на спецификациите на Европската Директива. Разликите со информациите за производот наведени на друго место може да резултираат од различни услови на тестирање. Меродавни и важечки се само податоците содржани во овие информации за производот. (18) Кондензирачки котел (19) Котел за ниска температура, Работа на ниска температура подразбира повратна температура ( на влезот на уредот за греење) за кондензациски котли од 30 °C, за котел на ниска температура 37 °C и за други уреди за греење од 50 °C. (20) B1-котел (21) Уред за греење на просторијата со модул за когенерација јачина-топлина (22) Дополнителен уред за греење (23) Комбиниран уред за греење (24) Греење на просторијата: номинален топлински капацитет, За уредите за греење и комбинирани уреди за греење со топлинска пумпа номиналниот топлински капацитет Prated го изедначува планираното оптоварување при загревање Pdesignh и номиналниот топлински капацитет на дополнителниот уред за загревање Psup го изедначува дополнителниот капацитет на загревање sup(Tj) (25) Корисна јачина на топлина при номинален топлински капацитет и работа на висока температура, Работата на висока температура подразбира повратна температура од 60 °C на влезот на уредот за загревање и температура на напојниот вод од 80 °C на излезот од уредот за загревање. (26) Корисна јачина на топлина при 30 % на номинален топлински капацитет и работа на ниска температура, Работа на ниска температура подразбира повратна

( на влезот на уредот за греење) за кондензациски котли од 30 °C, за котел на ниска температура 37 °C и за други уреди за греење од 50 °C. (27) Загревање на просторијата: сезонска енергетска ефикасност (28) Степен на делување при номинален топлински капацитет и работа на висока температура, Работата на висока температура подразбира повратна температура од 60 °C на влезот на уредот за загревање и температура на напојниот вод од 80 °C на излезот од уредот за загревање. (29) Степен на делување при 30 % од номиналниот топлински капацитет и примена на ниска температура, Работа на ниска температура подразбира повратна температура ( на влезот на уредот за греење) за кондензациски котли од 30 °C, за котел на ниска температура 37 °C и за други уреди за греење од 50 °C. (30) Потрошувачка на помошна струја: целосно оптоварување (31) Потрошувачка на помошна струја: делумно оптоварување (32) Потрошувачка на струја: Состојба на подготвеност (33) Топлинска загуба: Состојба на подготвеност (34) Потрошувачка на енергија на пламенот (35) Емисија на азотен оксид (36) Подготовка на топла вода: Наведената крива на оптоварување (37) Подготовка на топла вода: Енергетска ефикасност (38) Дневна потрошувачка на струја (39) Дневна потрошувачка на гориво (40) Име на марката (41) Адреса на производителот (42) Сите специфични мерки на приправност за монтажа, инсталација и одржување се опишани во упатствата за работа и инсталација.

Прочитајте ги и следете ги упатствата за работа и инсталација.

(43) За котел Тип B1:

Овој котел со природен одвод е наменет исклучиво за приклучување на заеднички димовод за повеќе станови во постоечки згради, кај кои остатоците од согорувањето се изнесуваат надвор од просторијата во којашто се наоѓа котелот. Потребниот воздух за согорување се внесува исклучиво од просторија која што содржи доволно количество на свеж воздух.

Поради намалената ефикасност потребно е да се избегнува секоја друга примена на котелот, бидејќи со тоа би дошло до зголемена потрошувачка на електрична енергија и до зголемување на трошоците. (44) Прочитајте ги и следете ги упатствата за работа и инсталација за монтажа, инсталација, одржување, демонтажа, рециклирање и / или еколошко згрижување. (45) Сите податоци содржани во информациите за производот се одредени со примена на спецификациите на Европската Директива. Разликите со информациите за производот наведени на друго место може да резултираат од различни услови на тестирање. Меродавни и важечки се само податоците содржани во овие информации за производот. (46) Неделна потрошувачка на струја со интелигентна контрола (47) Неделна потрошувачка на струја без интелигентна контрола (48) Неделна потрошувачка на гориво со интелигентна контрола (49) Неделна потрошувачка на гориво без интелигентна контрола (50) Номинален топлински капацитет на дополнителниот уред за греење, Доколку CDH-вредноста не е одредена со мерењето, стандардниот коефициент на деградација е  $C_{dh} = 0.9$ . (51) Вид на довод на енергија на дополнителниот уред за греење

az

(1) Brand name (2) Models (3) Temperature application (4) Hot water generation: Specified load profile (5) Room heating: Seasonal energy-efficiency class (6) Hot water generation: Energy-efficiency class (7) Room heating: Nominal heat output, (8) Annual energy consumption, (9) Annual power consumption, (10) Annual fuel consumption, (11) Room heating: Seasonal energy efficiency, (12) Hot water generation: Energy efficiency, (13) Sound power level, internal (14) (15) All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions.

Read and follow the operating and installation instructions.

(16) "smart" value "1": The information on the hot water generation

energy efficiency and on the annual power or fuel consumption applies only when the intelligent control system is switched on. (17) All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid. (18) Condensing boiler (19) Low-temperature boiler, (20) B1 boiler (21) Room boiler with combined heat and power (22) Auxiliary boiler (23) Combination boiler (24) Room heating: Nominal heat output, (25) Usable heat output at nominal heat output and high-temperature operation, (26) Usable heat output at 30% of the nominal heat output and low-temperature operation, (27) Room heating: Seasonal energy efficiency (28) Efficiency for nominal heat output and high-temperature application, (29) Efficiency at 30% of the nominal heat output and low-temperature application, (30) Auxiliary power consumption: Full load (31) Auxiliary power consumption: Partial load (32) Power consumption: Standby (33) Heat loss: Standby (34) Ignition flame energy consumption (35) Nitrogen oxide emissions (36) Hot water generation: Specified load profile (37) Hot water generation: Energy efficiency (38) Daily power consumption (39) Daily fuel consumption (40) Brand name (41) Manufacturer's address (42) All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions.

Read and follow the operating and installation instructions.

(43) For B1 boilers:

This natural draught boiler is intended to be connected only to a flue shared between multiple dwellings in existing buildings that evacuates the residues of combustion to the outside of the room containing the boiler. It draws the combustion air directly from the room and incorporates a draught diverter. Due to lower efficiency, any other use of this boiler shall be avoided and would result in higher energy consumption and higher operating costs. (44) Read and follow the operating and installation instructions regarding assembly, installation, maintenance, removal, recycling and/or disposal. (45) All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid. (46) Weekly power consumption with an intelligent control system (47) Weekly power consumption without an intelligent control system (48) Weekly fuel consumption with an intelligent control system (49) Weekly fuel consumption without an intelligent control system (50) Nominal heat output for auxiliary heating, (51) Type of energy input of the supplementary heater



el (1) Ονομασία μάρκας (2) Μοντέλα (3) Χρήση θερμοκρασίας (4) Παραγωγή ζεστού νερού: δηλωμένο προφίλ φορτίου (5) Θέρμανση χώρου: κατηγορία ενεργειακής απόδοσης σύμφωνα με την εποχή (6) Παραγωγή ζεστού νερού: κατηγορία ενεργειακής απόδοσης (7) Θέρμανση χώρου: ονομαστική θερμική ισχύς, για μέσες συνθήκες κλίματος. Για συσκευές θέρμανσης και συνδυαζόμενες συσκευές θέρμανσης με αντλία θερμότητας η ονομαστική θερμική ισχύς Prated είναι ίδια με το φορτίο σχεδίασης στη λειτουργία θέρμανσης Pdesignh και η ονομαστική θερμική ισχύς μιας επιπρόσθετης συσκευής θέρμανσης Psup είναι ίδια με την επιπρόσθετη θερμαντική απόδοση sup(Tj) (8) Ετήσια κατανάλωση ενέργειας, για μέσες συνθήκες κλίματος (9) Ετήσια κατανάλωση ρεύματος, για μέσες συνθήκες κλίματος (10) Ετήσια κατανάλωση καυσίμου, για μέσες συνθήκες κλίματος (11) Θέρμανση χώρου: ενεργειακή απόδοση που εξαρτάται από την εποχή, για μέσες συνθήκες κλίματος (12) Παραγωγή ζεστού νερού: ενεργειακή απόδοση, για μέσες συνθήκες κλίματος (13) Ηχητική ισχύς εσωτερικού χώρου (14) Δυνατότητα αποκλειστικής λειτουργίας σε διαστήματα χαμηλού φορτίου. (15) Τα συγκεκριμένα προληπτικά μέτρα για την συναρμολόγηση, εγκατάσταση και συντήρηση περιγράφονται στις οδηγίες λειτουργίας και εγκατάστασης. Διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες λειτουργίας και εγκατάστασης.

(16) Τιμή „smart“ „1“ : οι πληροφορίες για την ενεργειακή απόδοση παραγωγής ζεστού νερού και την ετήσια κατανάλωση ρεύματος ή καυσίμου ισχύουν μόνο σε ενεργοποιημένη έξυπνη ρύθμιση. (17) Τα δεδομένα που περιέχονται στις πληροφορίες προϊόντων έχουν διακριβωθεί με τη χρήση των απαιτήσεων των Ευρωπαϊκών Οδηγιών. Ενδέχεται να προκύπτουν διαφορές σε σχέση με αναφερόμενες πληροφορίες προϊόντων σε άλλη θέση λόγω διαφορετικών προϋποθέσεων ελέγχου. Μόνο τα περιεχόμενα δεδομένα στις παρούσες πληροφορίες προϊόντων είναι σημαντικά και έχουν ισχύ. (18) Συσκευή τεχνολογίας συμπύκνωσης (19) Λέβητας χαμηλής θερμοκρασίας. Λειτουργία χαμηλής θερμοκρασίας σημαίνει μια θερμοκρασία επιστροφής (στην είσοδο συσκευής θέρμανσης) για την συσκευή τεχνολογίας συμπύκνωσης 30 °C, για λέβητα χαμηλής θερμοκρασίας 37 °C και για άλλες συσκευές θέρμανσης 50 °C. (20) Λέβητας B1 (21) Συσκευή θέρμανσης χώρου με σύζευξη δύναμης-θερμότητας (22) Επιπρόσθετη συσκευή θέρμανσης (23) Συνδυαζόμενη συσκευή θέρμανσης (24) Θέρμανση χώρου: ονομαστική θερμική ισχύς. Για συσκευές θέρμανσης και συνδυαζόμενες συσκευές θέρμανσης με αντλία θερμότητας η ονομαστική θερμική ισχύς Prated είναι ίδια με το φορτίο σχεδίασης στη λειτουργία θέρμανσης Pdesignh και η ονομαστική θερμική ισχύς μιας επιπρόσθετης συσκευής θέρμανσης Psup είναι ίδια με την επιπρόσθετη θερμαντική απόδοση sup(Tj) (25) Χρήσιμη θερμαντική απόδοση σε ονομαστική θερμαντική απόδοση και λειτουργία υψηλής θερμοκρασίας. Λειτουργία υψηλής θερμοκρασίας σημαίνει θερμοκρασία επιστροφής 60 °C στην είσοδο συσκευής θέρμανσης και μια θερμοκρασία προσαγωγής 80 °C στην έξοδο συσκευής θέρμανσης. (26) Χρήσιμη θερμαντική απόδοση στο 30% της ονομαστικής θερμαντικής απόδοσης και της λειτουργίας χαμηλής θερμοκρασίας. Λειτουργία χαμηλής θερμοκρασίας σημαίνει μια θερμοκρασία επιστροφής

(στην είσοδο συσκευής θέρμανσης) για την συσκευή τεχνολογίας συμπύκνωσης 30 °C, για λέβητα χαμηλής θερμοκρασίας 37 °C και για άλλες συσκευές θέρμανσης 50 °C.

(27) Θέρμανση χώρου: ενεργειακή απόδοση που εξαρτάται από την εποχή (28) Βαθμός απόδοσης σε ονομαστική απόδοση θερμότητας και λειτουργία υψηλής θερμοκρασίας. Λειτουργία υψηλής θερμοκρασίας σημαίνει θερμοκρασία επιστροφής 60 °C στην είσοδο συσκευής θέρμανσης και μια θερμοκρασία προσαγωγής 80 °C στην έξοδο συσκευής θέρμανσης. (29) Βαθμός απόδοσης στο 30% της ονομαστικής απόδοσης θερμότητας και χρήση χαμηλής θερμοκρασίας. Λειτουργία χαμηλής θερμοκρασίας σημαίνει μια θερμοκρασία επιστροφής (στην είσοδο συσκευής θέρμανσης) για την συσκευή τεχνολογίας συμπύκνωσης 30 °C, για λέβητα χαμηλής θερμοκρασίας 37 °C και για άλλες συσκευές θέρμανσης 50 °C. (30) Κατανάλωση βοηθητικού ρεύματος: πλήρες φορτίο (31) Κατανάλωση βοηθητικού ρεύματος: μερικό φορτίο (32) Κατανάλωση ρεύματος: κατάσταση ετοιμότητας (33) Απώλεια θερμότητας: κατάσταση ετοιμότητας (34) Κατανάλωση ενέργειας της φλόγας ανάφλεξης (35) Εξώθηση οξειδίου του αζώτου (36) Παραγωγή ζεστού νερού: δηλωμένο προφίλ φορτίου (37) Παραγωγή ζεστού νερού: ενεργειακή απόδοση (38) Ημερήσια κατανάλωση ρεύματος (39) Ημερήσια κατανάλωση καυσίμου (40) Ονομασία μάρκας (41) Διεύθυνση του κατασκευαστή (42) Τα συγκεκριμένα προληπτικά μέτρα για την συναρμολόγηση, εγκατάσταση και συντήρηση περιγράφονται στις οδηγίες λειτουργίας και εγκατάστασης.

Διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες λειτουργίας και εγκατάστασης.

(43) Λέβητας B1:

Ο παρών λέβητας φυσικού ελκυσμού προορίζεται για σύνδεση μόνο σε καπναγωγό ο οποίος εξυπηρετεί υφιστάμενη πολυκατοικία και απάγει τα υπολείμματα της καύσης εκτός του χώρου εγκατάστασης του λέβητα. Ο λέβητας λαμβάνει τον απαραίτητο για την καύση αέρα απευθείας από το χώρο της εγκατάστασης και περιλαμβάνει ενσωματωμένο διακόπτη προσαγωγής αέρα. Λόγω της χαμηλότερης απόδοσης, πρέπει να αποφεύγεται κάθε άλλη χρήση του εν λόγω είδους λέβητων επειδή θα έχει ως αποτέλεσμα μεγαλύτερη κατανάλωση ενέργειας και υψηλότερο λειτουργικό κόστος. (44) Διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες λειτουργίας και εγκατάστασης σχετικά με την συναρμολόγηση, εγκατάσταση, συντήρηση, αποσυναρμολόγηση, ανακύκλωση και/ή απόρριψη. (45) Τα δεδομένα που περιέχονται στις πληροφορίες προϊόντων έχουν διακριβωθεί με τη χρήση των απαιτήσεων των Ευρωπαϊκών Οδηγιών. Ενδέχεται να προκύπτουν διαφορές σε σχέση με αναφερόμενες πληροφορίες προϊόντων σε άλλη θέση λόγω διαφορετικών προϋποθέσεων ελέγχου. Μόνο τα περιεχόμενα δεδομένα στις παρούσες πληροφορίες προϊόντων είναι σημαντικά και έχουν ισχύ. (46) Εβδομαδιαία κατανάλωση ρεύματος με έξυπνη ρύθμιση (47) Εβδομαδιαία κατανάλωση ρεύματος χωρίς έξυπνη ρύθμιση (48) Εβδομαδιαία κατανάλωση καυσίμου με έξυπνη ρύθμιση (49) Εβδομαδιαία κατανάλωση καυσίμου χωρίς έξυπνη ρύθμιση (50) Ονομαστική θερμική ισχύς της επιπρόσθετης συσκευής θέρμανσης. Εάν η τιμή CDH δεν καθορίζεται από μέτρηση, ισχύει για τον συντελεστή υποβάθμισης η τιμή προεπιλογής  $C_{dh} = 0.9$ . (51) Τύπος εισερχόμενης ενέργειας της επιπρόσθετης συσκευής θέρμανσης





lt

(1) Markės pavadinimas (2) Modeliai (3) Temperatūros naudojimas (4) Vandens šildymas: nurodytasis apkrovos profilis (5) Patalpų šildymas: sezoninio vartojimo efektyvumo klasė (6) Vandens šildymas: vartojimo efektyvumo klasė (7) Patalpų šildymas: vardinis šilumos atidavimas, vidutinio klimato sąlygoms, Naudojant šildymo prietaisą ir kombinuotąjį šildymo prietaisą su šiluminiu siurbliu šilumos vardinė galia „Prated“ lygi projektinei apkrovai šildymo režimu „Pdesignh“, o papildomo šildymo prietaiso vardinė šilumos galia „Psup“ lygi papildomai šildymo galiai „sup(Tj)“ (8) El. energijos suvartojimas per metus, vidutinio klimato sąlygoms (9) Metinis el. energijos suvartojimas, vidutinio klimato sąlygoms (10) Metinis degalų suvartojimas, vidutinio klimato sąlygoms (11) Patalpos šildymas: sezoninis vartojimo efektyvumas, vidutinio klimato sąlygoms (12) Vandens šildymas: vartojimo efektyvumas, vidutinio klimato sąlygoms (13) Garso galios lygis, viduje (14) Mažo apkrovimo metu galima taikyti išskirtinį režimą. (15) Visos specialios montavimo, įrengimo ir techninės priežiūros priemonės aprašytos eksploataavimo ir įrengimo instrukcijose. Perskaitykite ir laikykitės eksploataavimo ir įrengimo instrukcijų.

(16) „smart“ reikšmė „1“: informacija apie vartojimo vandeniu šildyti efektyvumą ir metinį elektros energijos suvartojimą bei kuro naudojimą taikoma tik tuomet, kai įjungtas išmanusis reguliatorius. (17) Visi informacijoje apie gaminį pateikti duomenys buvo užfiksuoti taikant Europos direktyvose nurodytus duomenis. Kai informacija apie gaminį nurodyta kitoje vietoje, ji gali skirtis dėl skirtingų patikros sąlygų. Reikia laikytis ir galioja tik šioje informacijoje apie gaminį pateikti duomenys. (18) Kondensacinis katilas (19) Žematemperatūris katilas, Žemos temperatūros režimas naudojant kondensacinius katilus – tai 30 °C, naudojant žematemperatūrius katilus – 37 °C, o naudojant kitus šildymo prietaisus – 50 °C grįžtamojo srauto temperatūra (šildymo prietaiso įvadinėje dalyje). (20) B1 tipo katilas (21) Kogeneracinis patalpų šildytuvas (22) Papildomas šildytuvas (23) Kombinuotasis šildytuvas (24) Patalpų šildymas: vardinis šilumos atidavimas, Naudojant šildymo prietaisą ir kombinuotąjį šildymo prietaisą su šiluminiu siurbliu šilumos vardinė galia „Prated“ lygi projektinei apkrovai šildymo režimu „Pdesignh“, o papildomo šildymo prietaiso vardinė šilumos galia „Psup“ lygi papildomai šildymo galiai „sup(Tj)“ (25) Naudingasis šilumos atidavimas esant vardiniam šilumos atidavimui ir aukštos temperatūros režimui, Aukštos temperatūros režimas – tai 60 °C grįžtamojo srauto temperatūra šildymo prietaiso įvadinėje dalyje ir 80 °C tiekiamo srauto temperatūra šildymo prietaiso išvadinėje dalyje. (26) Naudingasis šilumos atidavimas esant 30 % vardinio šilumos atidavimo ir žemos temperatūros režimui, Žemos temperatūros režimas naudojant kondensacinius katilus – tai 30 °C, naudojant žematemperatūrius katilus – 37 °C, o naudojant kitus šildymo prietaisus – 50 °C grįžtamojo srauto temperatūra (šildymo prietaiso įvadinėje dalyje). (27) Patalpos šildymas: sezoninis vartojimo efektyvumas (28) Šiluminis naudingumas esant vardiniam šilumos atidavimui ir naudojant aukštos temperatūros režimą, Aukštos temperatūros režimas – tai 60 °C grįžtamojo srauto temperatūra šildymo prietaiso įvadinėje dalyje ir 80 °C tiekiamo srauto temperatūra šildymo prietaiso išvadinėje dalyje. (29) Šiluminis naudingumas esant 30 % vardiniam šilumos atidavimui ir naudojant žemoje temperatūroje, Žemos temperatūros režimas naudojant kondensacinius katilus – tai 30 °C, naudojant žematemperatūrius katilus – 37 °C, o naudojant kitus šildymo prietaisus – 50 °C grįžtamojo srauto temperatūra (šildymo prietaiso įvadinėje dalyje). (30) Pagalbinės elektros energijos suvartojimas: visuminė apkrova (31) Pagalbinės elektros energijos suvartojimas: dalinė apkrova (32) El. energijos suvartojimas: budėjimo veiksmas (33) Šilumos nuostoliai: budėjimo veiksmas (34) Uždegimo degiklio vartojamoji galia (35) Azoto oksido išstūmimas (36) Vandens šildymas: nurodytasis apkrovos profilis (37) Vandens šildymas: vartojimo efektyvumas (38) El. energijos suvartojimas per parą (39) Kuro suvartojimas per parą (40) Markės pavadinimas (41) Gamintojo adresas (42) Visos specialios montavimo, įrengimo ir techninės priežiūros priemonės aprašytos eksploataavimo ir įrengimo instrukcijose. Perskaitykite ir laikykitės eksploataavimo ir įrengimo instrukcijų.

(43) B1 tipo katilams:

Šį natūralios traukos katilą numatyta jungti tik prie dūmtakio, kuris dalijamas keliems būstams esamuose pastatuose, kuriuo degimo likučiai šalinami iš patalpos, kurioje yra katilas. Degimo metu išsiskyrusios dujos juo tiesiogiai ištraukiamos iš patalpos, taip pat jame yra traukos kreiptuvas. Šio katilo efektyvumas mažas, todėl kitais būdais jo naudoti nereikėtų, nes padidėtų jo suvartojamos energijos kiekis ir naudojimo sąnaudos. (44) Perskaitykite ir laikykitės eksploataavimo ir įrengimo instrukcijoje pateiktų montavimo, įrengimo, techninės priežiūros, išmontavimo, perdirbimo ir (arba) utilizavimo nurodymų. (45) Visi informacijoje apie gaminį pateikti duomenys buvo užfiksuoti taikant Europos direktyvose nurodytus duomenis. Kai informacija apie gaminį nurodyta kitoje vietoje, ji gali skirtis dėl skirtingų patikros sąlygų. Reikia laikytis ir galioja tik šioje informacijoje apie gaminį pateikti duomenys. (46) El. energijos suvartojimas per savaitę naudojant išmanųjį reguliatorių (47) El. energijos suvartojimas per savaitę nenaudojant išmaniojo reguliatoriaus (48) Kuro suvartojimas per savaitę naudojant išmanųjį reguliatorių (49) Kuro suvartojimas per savaitę nenaudojant išmaniojo reguliatoriaus (50) Papildomo šildytuvo vardinis šilumos atidavimas, Jei Cdh nenustatomas matuojant, naudojama numatytoji blogėjimo koeficiento reikšmė Cdh = 0,9. (51) Papildomo šildytuvo tiekiamos energijos rūšis







